

# кәм?әт

## Worms

### Червяки

1.1

кәмүәтсү?әт					кәм?әтүә?әт				
Ø-	кәмүәт	-sit	-ү? -i		кәм?ә	-түә	-qej	-Ø	
2/3.S/A	сжиматься	COMB	TH	2/3SG.S	червь	SING	DIM	NOM.SG	
2/3.S/A	contract	COMB	TH	2/3SG.S	worm	SING	DIM	NOM.SG	

Свернулся червячок калачиком.  
The little worm curled up.

1.2

qof?әт	neme	әнәк	qasa	
qof	=?әт	neme	әнә -k	qasa
некий	=EMPH	опять	он LOC	около
some	=EMPH	again	he LOC	near

А рядом ещё один.  
Another one near it.

1.3

кәм?әрултән			кәм?әтеүән	
кәм?ә рултә	-n		кәм?ә -теүән	-Ø
червь	отодвигаться	NOM.SG	червь	FRONT NOM.SG
worm	move.aside	NOM.SG	worm	FRONT NOM.SG

кәмүәтсү?әт				мимләтеүнәк	
Ø-	кәмүәт	-sit	-ү?е -t	мимлә -теүнә	-k
2/3.S/A	сжиматься	COMB	TH PL	вода	FRONT LOC
2/3.S/A	contract	COMB	TH PL	water	FRONT LOC

Кымбырультын и Кымбытэгын свернулись возле воды.  
Кумырултун and Кумытегун curled up near the water.  
Фамилии образованы от слова 'червь'.

1.4

uttәqejе			мәwinretү?әк		jur?е	jiyre		
uttә	-qej	-е	мә-	winret	-ү?е -k	jur?е	jiyr	-е
дерево	DIM	INS	1SG.S/A.SUBJ	помогать	TH	1SG.S	может.пить	INS
wood	DIM	INS	1SG.S/A.SUBJ	help	TH	1SG.S	be.thirsty	INS

кәмүәтсү?әт				
Ø-	кәмүәт	-sit	-ү?е -t	
2/3.S/A	сжиматься	COMB	TH PL	
2/3.S/A	contract	COMB	TH PL	

Помогу им палочкой, может быть, от жажды свернулись.

I will help them with a wand, maybe they curled up with thirst.